



Совет Безопасности

Distr.: General
22 May 2015
Russian
Original: French

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Мали при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить текст Соглашения о мире и примирении в Мали, достигнутого в ходе Алжирского процесса и подписанного в Бамако 15 мая 2015 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Диангина ди Яя Дукуре
Временный Поверенный в делах



**Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного
в делах Постоянного представительства Мали при
Организации Объединенных Наций от 19 мая 2015 года на имя
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Соглашение о мире и примирении в Мали, достигнутое в ходе
Алжирского процесса**

Преамбула

Мы, Правительство Республики Мали и движения, подписавшие «дорожную карту» в Алжире 24 июля 2014 года, далее именуемые «Стороны»,

собравшись в Алжире в рамках переговорного процесса, указанного в «дорожной карте», с целью прийти к соглашению, которое принесло бы всеобъемлющий и прочный мир, чтобы навсегда покончить с кризисом в северных областях Мали, упоминаемых некоторыми как Азавад,

выражая нашу искреннюю признательность Алжиру как главе посреднической группы и членам посреднической группы, а именно Африканскому союзу, Европейскому союзу (ЕС), Организации исламского сотрудничества (ОИС), Организации Объединенных Наций и Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС), а также Буркина-Фасо, Мавритании, Нигеру, Нигерии и Чаду,

внимательно изучив положение в Мали в целом и характер периодических кризисов, возникающих в северных областях Мали, в частности,

будучи преисполнены решимости окончательно искоренить причины, лежащие в основе нынешней ситуации, и содействовать достижению подлинного национального примирения путем извлечения исторических уроков в духе национального единства, при котором уважается человеческое многообразие малийской нации,

будучи убеждены в необходимости восстановления национального единства страны на новой основе, при которой уважается территориальная целостность страны и признается ее этническое и культурное многообразие, а также ее особые географические и социально-экономические условия,

признавая необходимость ускорения экономического, социального и культурного развития в северной части Мали на основе индивидуализированного подхода,

признавая необходимость в управлении с учетом особых геоисторических и социокультурных условий в северных областях, история которых отмечена проблемами, в значительной степени сказывающимися на условиях жизни их населения,

признавая необходимость безотлагательного восстановления безопасности, содействия обеспечению устойчивого мира и стабильности в стране, применения на практике норм, касающихся благого управления, транспарентного руководства, уважения прав человека и правосудия и принятия мер по борьбе с безнаказанностью,

признавая необходимость борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью,

подтверждая нашу приверженность соответствующим африканским и международным документам,

принимая во внимание ранее заключенные соглашения, а также трудности, возникшие в связи с их осуществлением и мониторингом,

договорились о нижеследующем:

Часть I: Принципы, обязательства и основы для прочного урегулирования конфликта

Глава 1 Принципы и обязательства

Статья 1

Стороны подтверждают свою приверженность следующим принципам в соответствии с «дорожной картой»:

а) уважение национального единства, территориальной целостности и суверенитета, а также республиканского и светского характера государства Мали;

б) признание и содействие обеспечению культурного и языкового многообразия и признание ценности вклада всех слоев малийского общества, особенно женщин и молодежи, в работу в области национального строительства;

в) способность населения вести свои собственные дела при помощи системы управления, при которой учитываются его чаяния и особые потребности;

г) содействие обеспечению сбалансированного развития всех областей Мали с учетом возможностей каждой из них;

д) отказ от насилия как формы выражения политических взглядов и использование диалога и консультаций в целях урегулирования разногласий;

е) уважение прав человека, человеческого достоинства, основных свобод и свободы вероисповедания;

ж) действия по борьбе с коррупцией и безнаказанностью;

з) действия по борьбе с терроризмом, оборотом наркотиков и другими формами транснациональной организованной преступности.

Статья 2

Стороны обязуются в полной мере и добросовестно выполнять положения настоящего Соглашения и признают свою главную ответственность в этой связи.

Статья 3

Учреждения государства Мали в тесной консультации со Сторонами и при поддержке Комитета по контролю, предусмотренного настоящим Соглашением, предпринимают необходимые действия для обеспечения принятия любых нормативных, законодательных и конституционных мер, необходимых для осуществления настоящего Соглашения.

Статья 4

Положения настоящего Соглашения, применимые на национальном уровне, осуществляются в первоочередном порядке в северных областях Мали без ущерба для мер, согласованных конкретно для этой части страны. Эти положения применимы также в отношении всей остальной территории страны.

Глава 2

Основы для прочного урегулирования конфликта

Статья 5: Настоящее Соглашение направлено на создание необходимых условий для справедливого и прочного мира, который будет содействовать субрегиональной стабильности и международной безопасности. В нем излагаются следующие согласованные условия урегулирования конфликта:

Термин «Азавад»

Термин «Азавад» относится к социокультурной и символической реальности и коллективной памяти различных групп на севере Мали, которые являются частью национального сообщества. Общее понимание этого термина, которое отражает также человеческую реальность, должно лечь в основу необходимого консенсуса при полном уважении унитарного характера и территориальной целостности государства Мали.

Меры, направленные на достижение мира и национального примирения

Социально-политический аспект циклических кризисов в северной части Мали должен рассматриваться на политическом уровне. В этой связи в течение промежуточного периода при поддержке Комитета по контролю состоится конференция по национальному примирению, на которой будут справедливо представлены Стороны, в целях предоставления различным слоям малийского населения возможности углубленного обсуждения коренных причин конфликта. На ней подлежит обсуждению в том числе вопрос Азавада. На конференции должны быть определены составные компоненты решения, которое позволило бы Мали справиться с этими нелегкими испытаниями, признать ценность вклада различных слоев общества в обеспечение самобытности страны и содействовать достижению подлинного национального примирения. На основе консенсуса будет составлена Хартия мира, единства и национального примирения в целях принятия мер в связи с аспектами кризиса в Мали, которые имеют отношение к коллективной памяти, самобытности и истории, и закрепления национального единства и территориальной целостности страны.

Меры по совершенствованию управления

Помимо вышеуказанных мер окончательное урегулирование конфликта потребует создания системы управления с учетом местных условий и на основе:

- внедрения институциональной архитектуры, опирающейся на территориальных субъектов, имеющих свои руководящие органы, избираемые всеобщим голосованием и обладающие широкими полномочиями;
- способности населения соответствующих областей вести свои собственные дела при помощи системы децентрализованного управления;
- более широкой представленности северных общин в национальных учреждениях;
- укрепления верховенства права путем улучшения доступа к правосудию;
- внедрения системы обороны и безопасности, основанной на принципах единства, инклюзивности и справедливой представленности;
- активного и широкого участия общин, в частности общин на севере страны, в обеспечении безопасности на местном уровне;
- поэтапного переразвертывания реформированных вооруженных сил и сил безопасности Мали;
- создания Северной зоны развития, для которой будет создан Межрегиональный консультативный совет и разработана Особая стратегия развития с учетом социокультурных и географических реалий и климатических особенностей региона и существенная часть финансирования которой будет поступать из фонда для устойчивого развития, формируемого за счет внутренних государственных ресурсов и взносов международного сообщества;
- приверженности со стороны международного сообщества обеспечению эффективного осуществления и соблюдения положений настоящего Соглашения и содействию прилагаемым в этой связи усилиям посредством оказания политической, дипломатической, финансовой, технической и логистической поддержки;
- промежуточного периода, который начнется по подписании настоящего Соглашения.

Часть II

Политические и институциональные вопросы

Глава 3

Институциональные рамки и территориальная реорганизация

Статья 6: Стороны договариваются о создании институциональной архитектуры, которая позволяет общинам северной части страны вести свои собственные дела в духе полноценного гражданского участия на основе принципа децентрализованного управления и таким образом, чтобы обеспечить более

широкую представленность этих общин в национальных учреждениях. С этой целью применяются положения, приведенные ниже.

На местном уровне

- В регионе имеется Региональная ассамблея, избираемая прямым всеобщим голосованием, обладающая широкой властью и разнообразными ресурсами и наделенная соответствующими правовыми, административными и финансовыми полномочиями.
- Различные общины Мали, в частности общины в северных областях, ведут в соответствии с вышеуказанными рамками свои собственные дела на основе принципа децентрализованного управления.
- Председатель Ассамблеи избирается прямым всеобщим голосованием. Он выполняет функции главного исполнительного и административного должностного лица региона.
- Административно-территориальные единицы «округ» и «коммуна» имеют органы законодательной власти (советы округов и советы коммун), избираемые прямым всеобщим голосованием и возглавляемые должностными лицами — председателем совета и избранным мэром, — которые руководят соответствующей исполнительной структурой.
- Каждая область имеет право самостоятельно выбирать официальное название в соответствии с положениями, касающимися правового статуса и функционирования областей.

На национальном уровне

- Возобновление и ускорение процесса учреждения второй палаты парламента, которая называется «сенат», «национальный совет» или носит какое-либо другое название, надлежащим образом отражающее ее характер и роль, и является учреждением, функции и состав которого способствуют достижению целей настоящего Соглашения.
- Расширение представленности общин в Национальной ассамблее путем увеличения числа избирательных округов и/или принятия каких-либо иных надлежащих мер.
- Принятие в краткосрочной перспективе мер по расширению доступа традиционных лидеров, женщин и молодежи к Высшему совету коллективных образований.
- Обеспечение более широкой представленности общин северной части Мали в учреждениях и основных государственных службах, подразделениях и ведомствах Республики.

Глава 4

Распределение власти и полномочий

Статья 7

Стороны признают необходимость распределения ролей и обязанностей между государством и территориальными субъектами в целях обеспечения необходимого уровня эффективности и реагирования на нужды и потребности граждан и общин на низовом уровне.

Статья 8

Области полномочны в рамках, устанавливаемых законодательными и нормативными средствами, вести деятельность в следующих сферах:

- a) планирование и программы в области экономического, социального и культурного развития;
- b) землепользование;
- c) создание общей инфраструктуры и предоставление основных социальных услуг, а также управление ими (базовое образование, профессиональная подготовка, здравоохранение, окружающая среда, культура, сеть областных дорог и инфраструктура связи, энергетика, водоснабжение и санитария);
- d) землевладение, животноводство, рыболовство, лесное хозяйство, транспорт, предпринимательская деятельность, промышленность, ремесла, туризм и межобластное транспортное сообщение;
- e) бюджеты и счета областных администраций;
- f) разработка и внедрение своей системы налогообложения и сбора поступлений на основе ориентиров, установленных государством;
- g) введение сборов;
- h) получение грантов, субсидий и завещательных даров или отказ от них;
- i) предоставление субсидий;
- j) инвестиции в акционерный капитал;
- k) проекты децентрализованного сотрудничества и партнерства;
- l) поддержание общественного порядка на местах и защита гражданского населения.

Статья 9

Законодательные акты, принятые территориальными субъектами, подлежат исполнению после их публикации и передачи представителю государства. Распределение властных полномочий между различными территориальными субъектами определяется законом на основе принципа субсидиарности.

Глава 5

Представленность интересов государства и правовой надзор

Статья 10

Государство назначает представителя в территориальных субъектах в целях защиты государственного интереса. В этом качестве он выступает проводником политики Правительства в отношении крупных проектов и содействует осуществлению стратегий в области экономического и социального развития и землепользования.

Статья 11

Через своего представителя государство осуществляет последующий правовой надзор за административными мерами, принятыми территориальным субъектами. Условия осуществления такого надзора определяются законом.

Статья 12

Без ущерба для роли государства в рамках своих суверенных полномочий Стороны соглашаются с необходимостью проведения консультаций между государством и областями по следующим вопросам:

- осуществление проектов в области развития, утвержденных государством и соответствующими государственными или частными организациями;
- эксплуатация природных ресурсов, в частности добыча полезных ископаемых;
- все прочие вопросы, связанные с осуществлением настоящего Соглашения.

Глава 6

Финансирование и механизмы

Статья 13

Помимо установления налоговых ставок, сборов и местных налогов, как указано в статье 8 настоящего Соглашения, каждая область полномочна вводить налоги в соответствии со своей экономической структурой и целями в области развития в рамках закона.

Статья 14

Государство обязуется создать к 2018 году механизм для передачи 30 процентов государственных поступлений территориальным субъектам на основе системы справедливого распределения с уделением особого внимания северным областям в соответствии с критериями, которые будут определены позднее.

Статья 15

Государство перечисляет соответствующим территориальным субъектам определенную долю поступлений от эксплуатации природных ресурсов на их территории, в частности от добычи полезных ископаемых, в соответствии с критериями, которые будут определены по взаимному согласию.

Статья 16

Государство обязуется:

- передать правительствам территориальных субъектов функции по оказанию децентрализованных услуг в пределах их компетенции;
- повысить привлекательность гражданской службы в территориальных субъектах, особенно в северных областях Мали;
- содействовать приему на гражданскую службу в территориальных субъектах, резервируя большую часть должностей за гражданами северных областей.

Часть III

Вопросы обороны и безопасности

Глава 7

Руководящие принципы

Статья 17

Вопросы обороны и безопасности регулируются следующими принципами:

- инклюзивность и адекватная представленность всех общин Мали в рядах вооруженных сил и сил безопасности;
- единство вооруженных сил и сил безопасности Мали, подотчетных в организационном и иерархическом плане центральной государственной власти;
- поэтапное переразвертывание реформированных вооруженных сил и сил безопасности Мали.

Глава 8

Вывод в пункты сбора, интеграция в государственные вооруженные силы, а также разоружение, демобилизация и реинтеграция

Статья 18

Процесс вывода комбатантов в пункты сбора направлен на выявление комбатантов, которые могут быть интегрированы в государственные силы или охвачены программой разоружения, демобилизации и реинтеграции. Этот процесс осуществляется в соответствии с установленными профессиональными

стандартами и практикой при поддержке Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА).

Статья 19

Стороны договариваются о создании национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции, в состав которой входят представители Правительства и движений, подписавших настоящее Соглашение. Эта комиссия работает в тесном сотрудничестве с Комитетом по контролю за выполнением настоящего Соглашения.

Статья 20

Интеграция и разоружение, демобилизация и реинтеграция проводятся наряду с выводом комбатантов в пункты сбора в целях их интеграции в надлежащим образом учрежденные государственные органы, в том числе в вооруженные силы и силы безопасности, или реинтеграции в гражданскую жизнь. Разоружение, демобилизация и реинтеграция осуществляются в отношении находящихся в пунктах сбора бывших комбатантов, которые не были отобраны для интеграции.

Глава 9

Переразвертывание вооруженных сил и сил безопасности

Статья 21

Реформированные вооруженные силы и силы безопасности подлежат поэтапному переразвертыванию на всей территории северных областей с момента подписания Соглашения. Это переразвертывание проводится под руководством Оперативного координационного механизма при поддержке МИНУСМА.

Статья 22

В состав переразвернутых сил должно входить значительное число военнослужащих из северных областей, в том числе на командных должностях, в целях укрепления доверия и содействия постепенному восстановлению безопасности в этих районах.

Глава 10

Реорганизация вооруженных сил и сил безопасности

Статья 23

Стороны соглашаются с необходимостью глубокого реформирования сектора безопасности (РСБ) с учетом уроков, извлеченных из прошлого опыта, и с опорой на соответствующие документы Африканского союза и Организации Объединенных Наций.

Статья 24

Правительство при содействии международных партнеров принимает все необходимые меры для создания соответствующих органов обороны и безопасности в целях реагирования на потребности страны в области безопасности и содействия укреплению региональной безопасности.

Статья 25

Стороны договариваются учредить Национальный совет по реформе сектора безопасности, обеспечивающий адекватную представленность благодаря участию в его работе членов различных общин, с тем чтобы приступить к углубленному рассмотрению новой национальной концепции безопасности и обороны, в рамках которой учитываются все соответствующие местные, региональные, национальные и международные факторы.

Статья 26

Национальный совет по реформе сектора безопасности выносит рекомендации для инновационных механизмов в отношении назначений на высокие командные должности и должности в системе материально-технического обеспечения в целях укрепления национальной сплоченности, а также повышения профессионализма и эффективности работы на таких должностях.

Статья 27

В контексте реформы вооруженных сил и сил безопасности создаются полицейские силы под руководством территориальных субъектов в рамках их полицейских полномочий.

Статья 28

Под руководством главы местной исполнительной власти создаются местные консультативные комитеты по вопросам безопасности, в работе которых участвуют представители государственных, региональных и местных органов власти, лидеры общин и традиционные вожди.

Глава 11**Усилия по борьбе с терроризмом****Статья 29**

Стороны подтверждают свою приверженность борьбе с терроризмом и его многочисленными связями с организованной преступностью и оборотом наркотиков, том числе с использованием существующих региональных механизмов и стратегий.

Статья 30

Стороны договариваются создавать по мере необходимости специальные подразделения для целей борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью.

Часть IV: Социально-экономическое и культурное развитие

Глава 12

Особая стратегия развития

Статья 31

Стороны договариваются, что государству следует изменить свое видение развития на местах и предоставить местным общинам больше возможностей для разработки своих собственных стратегий развития. Такие стратегии должны предполагать использование подхода, предусматривающего широкое участие, основанного на принципе солидарности и учитывающего местные социокультурные и географические реалии. На всех уровнях должны также обеспечиваться транспарентность и подотчетность.

Статья 32

Две или более областей могут в соответствии с установленными законом условиями создавать соответствующие органы в целях более эффективного содействия своему экономическому и социальному развитию в пределах своей компетенции, как это определено в настоящем Соглашении.

Статья 33

Создается Северная зона развития, имеющая Международный консультативный совет, в состав которого входят представители соответствующих региональных ассамблей. Он несет исключительную ответственность за координацию усилий и объединение ресурсов в целях ускорения социально-экономического развития в регионе, а также за решение других связанных с этим вопросов.

Статья 34

Стороны совместно при поддержке международных партнеров разрабатывают Особую стратегию развития для Северной зоны развития. Значительная часть ее финансирования поступает из фонда для устойчивого развития.

Статья 35

Цель Стратегии заключается в том, чтобы поднять показатели развития северных областей до уровня показателей в остальной части страны в течение не более 10–15 лет. За осуществлением Стратегии следит Консультативный совет Северной зоны развития при поддержке со стороны компетентных учреждений и органов власти.

Статья 36

Стороны договариваются о проведении в северной части Мали совместной миссии по оценке («МИЕК/Север Мали») под эгидой Комитета по контролю за выполнением Соглашения в целях выявления потребностей в плане скорейшего восстановления, сокращения масштабов нищеты и развития в Северной зоне развития. Миссия проводится не позднее, чем через три месяца с мо-

мента подписания настоящего Соглашения. К участию в проведении миссии в сотрудничестве с Правительством, другими компетентными международными учреждениями и представителями Северной зоны развития приглашаются Всемирный банк, Африканский банк развития и Исламский банк развития.

Статья 37

В течение двух месяцев после разработки Особой стратегии развития состоится конференция по объявлению взносов. На конференции будет учрежден фонд для устойчивого развития, который будет служить одним из механизмов финансирования Стратегии.

Глава 13

Мобилизация ресурсов в целях развития севера страны

Статья 38

Северная зона развития получает наибольшую выгоду от мер государственной поддержки, предусмотренных в настоящем Соглашении.

Стороны соглашаются реализовать все краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры, упомянутые в приложении, посвященном социально-экономическому и культурному развитию.

Когда Комитет по контролю за выполнением Соглашения начнет заседать, правительство представит документ с подробным описанием своих обязательств, ресурсов, которые оно намеревается выделить, и графика осуществления взятых обязательств, в том числе относящихся к следующим областям:

- базовые социальные услуги;
- развитие людских ресурсов;
- продовольственная безопасность;
- развитие сельских районов (земледельческая, животноводческая и пастбищная деятельность);
- основная инфраструктура, соединяющая северные регионы с остальной территорией страны;
- разработка недр и солнечная энергия;
- трудоустройство, в особенности женщин, молодежи и бывших комбатантов;
- создание предприятий на местах;
- реинтеграция и реабилитация возвращенцев, перемещенных лиц и других уязвимых групп;
- ремесла, туризм, бизнес и коммуникации;
- образование и культура.

Статья 39

Стороны соглашаются принять следующие меры в сферах образования и культуры:

- адаптировать учебные планы к региональным социокультурным реалиям;
- содействовать использованию местных языков и письменности;
- укреплять системы начального и среднего образования, уделяя особое внимание всеобщему образованию;
- учреждать высшие учебные заведения;
- создавать культурные центры и региональные музеи;
- пропагандировать культуры этих регионов на местном, национальном и международном уровнях.

Статья 40

В каждом регионе создается агентство по региональному развитию, с тем чтобы наращивать потенциал в области управления программами и обеспечивать условия для надлежащего контроля за выполнением обязательств, взятых на себя правительством в интересах регионов.

Эти агентства станут частью административной структуры соответствующих регионов и будут подчиняться председателям соответствующих региональных собраний.

Статья 41

Между регионами и государством заключаются соглашения по программам, относящиеся к осуществлению многолетних оказывающих существенное воздействие инвестиционных программ и к регулированию государственных обязательств в плане экономического и социального развития.

Статья 42

Государство обязуется способствовать более широкому участию территориальных субъектов в мобилизации и использовании доходов и субсидий, получаемых в результате разведки и разработки местных природных ресурсов, и выгод от сотрудничества в условиях децентрализации, а также в составлении соответствующих экономических соглашений, заключаемых государством.

Статья 43

Государство обязуется поощрять инициативы в области трансграничного сотрудничества на местном уровне. Принимаются меры для обеспечения того, чтобы территориальные общины в должной степени участвовали в разработке, заключении, осуществлении и контроле за выполнением относящихся к ним соглашений о предоставлении кредита и помощи в целях развития.

Статья 44

Техническими и финансовыми партнерами проводится периодический обзор программ в области развития под эгидой Комитета по контролю.

Статья 45

Всем международным субъектам, разработавшим стратегии или инициативы в отношении Сахеля, рекомендуется уделять должное внимание потребностям северных регионов Мали и учитывать чрезвычайную важность скорейшего достижения стабильности в этих регионах, с тем чтобы обеспечить региональный мир и безопасность.

Часть V

Примирение, правосудие и гуманитарные вопросы

Глава 14

Примирение и правосудие

Статья 46

Стороны соглашаются содействовать достижению подлинного национального примирения на основе:

- разработки национальной хартии в интересах мира, единства и примирения;
- введения в действие переходных механизмов правосудия, в том числе путем обеспечения функционирования Комиссии по вопросам установления истины, справедливости и примирения;
- создания Комиссии по борьбе с коррупцией и финансовыми преступлениями;
- учреждения Международной комиссии по расследованию всех военных преступлений, преступлений против человечности, геноцида, сексуальных преступлений, преступлений, связанных с оборотом наркотиков, и других серьезных нарушений международного права, прав человека и международного гуманитарного права на всей территории Мали;
- подтверждения отсутствия срока давности по военным преступлениям и преступлениям против человечности и приверженности Сторон сотрудничеству с Международной комиссией по расследованию;
- отказа в предоставлении амнистии лицам, совершившим военные преступления, преступления против человечности или серьезные нарушения прав человека, в том числе насилие в отношении женщин, девочек и детей в условиях вооруженного конфликта;
- укрепления судебной системы в целях обеспечения верховенства права на всей территории страны;
- приверженности проведению всеобъемлющей реформы системы правосудия, которая позволит улучшить доступ к правосудию, повысить эффективность работы системы правосудия, положить конец безнаказанности и внедрить механизмы традиционного и обычного права без ущерба для суверенных прав государства;
- расширения доступа к правовой и судебной помощи и информации о правах граждан;

- содействия высококачественной подготовке всех субъектов и должностных лиц в правовой сфере, в том числе кади;
- повышения роли кади в отправлении правосудия, в частности в контексте гражданского посредничества, с тем чтобы учесть особые условия, связанные с культурой, религией и обычаями;
- задействования традиционных органов власти и учета этих органов в рамках правил протокола и старшинства в целях повышения их статуса.

Глава 15

Гуманитарные вопросы

Статья 47

Стороны обязуются создать условия, необходимые для содействия скорейшему возвращению, репатриации, расселению и реинтеграции всех перемещенных лиц и беженцев, и ввести в действие механизмы помощи этим лицам согласно соответствующим африканским и международным документам, в том числе Конвенции Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, 1969 года и Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (Кампальская конвенция) 2009 года.

Статья 48

Стороны призывают гуманитарные учреждения и организации поддержать усилия по обеспечению скорейшего возвращения, репатриации, расселения и реинтеграции всех перемещенных лиц и беженцев.

Статья 49

Стороны обязуются поощрять и соблюдать принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости, лежащие в основе гуманитарной деятельности. Они также обязуются не допускать использования гуманитарной помощи в политических, экономических или военных целях, содействовать доступу гуманитарных организаций к нуждающимся и обеспечивать безопасность персонала этих организаций.

Часть VI

Международные гарантии и помощь

Глава 16

Обязанности Сторон

Статья 50

Стороны признают, что наиболее важным фактором обеспечения успеха Соглашения является их искренность и добросовестность и их обязательство согласиться с содержанием Соглашения и работать над реализацией всех его положений в интересах национального примирения, а также мира, безопасности и стабильности в Мали и в регионе в целом.

Статья 51

Стороны просят политические власти и гражданское общество, особенно женские и молодежные организации, средства массовой информации, традиционных пропагандистов и традиционные и религиозные власти, приложить все усилия для достижения целей, изложенных в Соглашении.

Глава 17**Роль группы посредников****Статья 52**

Группа посредников под руководством Алжира является политическим гарантом Соглашения, а также политическим гарантом соблюдения его положений всеми Сторонами. В связи с этим она:

- продолжает оказывать добрые услуги Сторонам;
- по мере необходимости консультирует Стороны в ходе осуществления Соглашения;
- выступает в качестве последней инстанции для рассмотрения любых серьезных политических или моральных затруднений, которые могут негативно сказаться на целях и задачах настоящего Соглашения.

Статья 53

Группа посредников принимает активное участие в информационно-пропагандистской деятельности на международном уровне в целях полного осуществления данного Соглашения и мобилизации необходимой поддержки для Мали.

Глава 18**Роль международного сообщества****Статья 54**

Международное сообщество является гарантом неукоснительного выполнения настоящего Соглашения и настоятельно призывается поддержать соответствующие усилия. В частности:

- Организация Объединенных Наций, АС, ЭКОВАС, ЕС, ОИС и другие международные партнеры обязуются полностью поддержать Соглашение в политическом плане;
- Совету мира и безопасности Африканского союза и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций предлагается полностью поддержать Соглашение, внимательно следить за его выполнением и в случае необходимости принять меры в отношении тех, кто препятствует осуществлению обязательств, содержащихся в нем, или реализации его целей;
- международное сообщество призывается поддержать выполнение Соглашения путем предоставления финансовой, технической и логистической поддержки, необходимой для функционирования различных механизмов,

предусмотренных в Соглашении, разоружения, демобилизации и реинтеграции, реформирования сектора безопасности и приложения усилий по борьбе с терроризмом и организованной преступностью. Оно также настоятельно призывается оперативно и в достаточном объеме делать взносы в целевой фонд, который планируется создать, и воспользоваться возможностью, открывающейся в связи с проведением конференции по объявлению взносов, предусмотренной в Соглашении, с тем чтобы внести существенный вклад в развитие северных регионов.

Статья 55

Стороны соглашаются создать механизм контроля и оценки с привлечением всех соответствующих малийских заинтересованных сторон и международных партнеров.

Статья 56

При реализации целей настоящего Соглашения важнейшая роль и значительный вклад МИНУСМА и учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также любых других межгосударственных организаций или субъектов учитываются в рамках мандатов, выдаваемых им компетентными органами.

Глава 19

Комитет по контролю за выполнением Соглашения

Статья 57

Стороны соглашаются с тем, что в результате подписания Соглашения создается Комитет по контролю за выполнением Соглашения о мире и примирении в Мали.

Статья 58

В состав Комитета входят правительство Мали, движения, подписавшие настоящее Соглашение, и группа посредников (под председательством Алжира, членами которой также являются Буркина-Фасо, Мавритания, Нигер, Чад, Африканский союз, Европейский союз, ОИС, Организация Объединенных Наций и ЭКОВАС). Постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций приглашаются принимать участие в работе Комитета. В случае необходимости Комитет также может пригласить других международных субъектов и финансовые учреждения к участию в его работе.

Статья 59

Алжир, возглавляющий группу посредников, становится председателем Комитета; помощь ему оказывают Буркина-Фасо, Мавритания, Нигер и Чад в качестве заместителей председателя. Комитет базируется в Бамако. В исключительных случаях он может проводить заседания в другом месте, если сочтет это необходимым. Он проводит пленарные заседания по меньшей мере один раз в месяц и может созывать специальные заседания по мере необходимости.

Статья 60

Комитету поручаются следующие задачи:

- отслеживать, контролировать, курировать и координировать эффективное осуществление Сторонами всех положений Соглашения без ущерба для мандата, выданного МИНУСМА Советом Безопасности;
- составлять подробный график осуществления соответствующих положений Соглашения и обеспечивать соблюдение этого графика;
- толковать положения Соглашения при возникновении разногласий между Сторонами;
- согласовывать точки зрения Сторон в случае необходимости;
- побуждать правительство к принятию всех мер, которые считаются необходимыми для эффективного осуществления Соглашения. В их число входят:
 - i) создание автономных и децентрализованных государственных служб на севере страны;
 - ii) скорейшее принятие конституционных, законодательных и нормативных документов, позволяющих осуществить положения Соглашения;
 - iii) передача территориальным субъектам ресурсов, необходимых для того, чтобы они могли эффективно выполнять свои функции и осуществлять свои полномочия;
 - iv) меры, позволяющие вовлечь местное население в работу новых демократических механизмов, предусмотренных в Соглашении, включая обновление списков избирателей, поощрение регистрации и голосования на выборах в местные органы власти и оказание поддержки в создании новых учреждений и процедур.

Статья 61

МИНУСМА возглавляет секретариат Комитета, не выходя при этом за рамки своего мандата и возможностей. В сотрудничестве с Миссией Африканского союза по Мали и Сахелю, ОИС, Европейским союзом и ЭКОВАС она оказывает Комитету помощь в контроле за осуществлением Соглашения.

Статья 62

В целях выполнения своего мандата Комитет учреждает четыре подкомитета, каждый из которых отвечает за одну из следующих тематических областей: политические и институциональные вопросы; оборона и безопасность; экономическое, социальное и культурное развитие; и примирение, правосудие и гуманитарные вопросы.

Глава 20

Независимое наблюдение

Статья 63

Стороны соглашаются с тем, что Комитетом назначается независимый наблюдатель, для того чтобы объективно оценивать прогресс в выполнении настоящего Соглашения.

Каждые четыре месяца наблюдатель публикует всеобъемлющий доклад об осуществлении обязательств в соответствии с Соглашением. В докладе выявляются любые препятствия, определяется ответственность и рекомендуются шаги, которые следует предпринять.

Статья 64

Независимый наблюдатель получает всю техническую поддержку, необходимую для выполнения его мандата.

Часть VII

Заключительные положения

Статья 65

Положения настоящего Соглашения и приложений к нему могут быть изменены только при получении явного согласия всех Сторон, подписавших Соглашение, и после проведения консультаций с Комитетом по контролю.

Статья 66

Приложения и Декларация участников Алжирского процесса, подписанная в Алжире 19 февраля 2015 года, являются неотъемлемой частью Соглашения и имеют такую же юридическую силу, что и положения, содержащиеся в основной части документа.

Статья 67

Группы движений «Координация» и «Платформа» понимаются как охватывающие всех субъектов, входивших в них на дату подписания настоящего Соглашения. Те, кто подписывают Соглашение от имени движений «Координация» и «Платформа», делают это от имени всех и каждого из этих субъектов.

Статья 68

Настоящее соглашение вступает в силу после его подписания Сторонами и группой посредников.

Приложение I

Переходный период

На период до осуществления мер, предусмотренных в данном Соглашении, были одобрены временные меры, приведенные ниже. Они должны быть реализованы в течение переходного периода, который начинается после подписания Соглашения о мире и примирении в Мали, являющегося результатом Алжирского процесса, и длится от 18 до 24 месяцев.

Переходный период призван способствовать созданию условий, которые помогут обеспечить примирение народа Мали и заложить основы для нового, демократического и единого государства Мали, в частности посредством содействия миру, демократии и признанию культурного разнообразия. Он также создаст возможности для возвращения, расселения и реинтеграции малийцев, проживающих за пределами национальной территории, и реабилитации жертв.

Цели и продолжительность переходного периода

Переходный период начинается сразу же после подписания настоящего Соглашения. В течение этого периода, до принятия и вступления в силу касающихся правовых и управленческих вопросов положений, приведенных в настоящем Соглашении, принимаются и реализуются специальные меры, относящиеся к административному управлению северными регионами Мали. Эти меры призваны:

- обеспечить принятие любых нормативных, законодательных и конституционных документов, необходимых для внедрения и функционирования новой структуры учреждений и политической системы, безопасности и обороны, экономического, социального и культурного развития, правосудия и национального примирения;
- пересмотреть избирательное законодательство для обеспечения проведения выборов на местном, региональном и национальном уровнях в течение переходного периода, с тем чтобы могли быть созданы органы, предусмотренные в настоящем Соглашении;
- осуществить меры и процедуры, направленные на восстановление мира, прекращение боевых действий и реформирование сил обороны и безопасности, с тем чтобы повысить их профессионализм и усилить их республиканский характер;
- обеспечить принятие мер, которые были согласованы в целях решения проблем терроризма и экстремизма и недопущения каких-либо рецидивов изоляции, маргинализации или безнаказанности;
- выполнить Соглашение в соответствии с графиком его реализации.

В целях обеспечения преемственности на государственном уровне существующие учреждения продолжают выполнять свои функции до начала работы органов, предусмотренных в настоящем Соглашении:

- в течение переходного периода в случае необходимости не позднее трех месяцев после подписания Соглашения создаются административные органы власти, отвечающие за северные коммуны, округа и регионы. Названия, полномочия и оперативные процедуры этих органов власти определяются на основе консенсуса Сторон;
- как можно скорее принимаются конституционные, законодательные и нормативные документы, позволяющие реализовать положения Соглашения;
- правительство осуществляет все необходимые меры для обеспечения принятия Национальным собранием нового закона о выборах не позднее 12 месяцев после подписания Соглашения;
- в течение переходного периода в соответствии с положениями Соглашения не позднее 18 месяцев после его подписания проводятся региональные и местные выборы в органы, о которых идет речь в настоящем Соглашении.

Приложение 2

Оборона и безопасность

I. Временные меры по обеспечению безопасности

В рамках Подкомитета по вопросам обороны и безопасности Комитета по контролю за выполнением настоящего Соглашения создается Техническая комиссия по безопасности по аналогии со Смешанной технической комиссией по безопасности, учрежденной в соответствии с Уагадугским соглашением и расширенной в Алжире 16 сентября 2014 года.

а. Представители правительства и движений «Координация» и «Платформа» будут активно участвовать в работе Технической комиссии по безопасности и расширенных совместных групп по наблюдению и проверке, в том числе региональных подразделений

- Смешанная техническая комиссия по безопасности продолжает выполнять свои функции до создания Технической комиссии по безопасности.
- В состав Технической комиссии по безопасности входят шесть представителей вооруженных сил и сил безопасности Мали; три представителя движения «Координация»; и три представителя движения «Платформа». В ее состав также входят два представителя МИНУСМА (в том числе председатель Технической комиссии по безопасности) и по одному представителю от каждого из членов группы посредников и международных сил на местах.
- На Техническую комиссию по безопасности возлагаются следующие обязанности:
 - наблюдать за прекращением огня между Сторонами;
 - расследовать любые случаи нарушения режима прекращения огня;
 - обновлять меры по обеспечению безопасности и проверять их соблюдение;
 - инициировать определение и утверждение мест расквартирования бывших комбатантов;
 - оказывать техническую поддержку в деле реинтеграции бывших комбатантов.

б. Будут созданы Механизм оперативной координации и совместные патрули

- В течение 60 дней после подписания Соглашения в рамках Технической комиссии по безопасности создаются Механизм оперативной координации и совместные патрули.
- Техническая комиссия по безопасности представит подробное описание круга ведения Механизма оперативной координации, в том числе его состава и задач. В соответствии с этим кругом ведения на всеохватной и консенсусной основе будет определено число представителей вооруженных сил и сил безопасности и движений «Координация» и «Платформа» в составе Механизма.

- Механизм будет координироваться одним служащим вооруженных сил и сил безопасности, помощь которому будут оказывать один представитель движения «Координация» и один представитель движения «Платформа».
- Механизм будет работать в тесном сотрудничестве с международными силами на местах.
- Механизму поручается планирование и осуществление совместного патрулирования, в котором будут принимать участие служащие вооруженных сил и сил безопасности Мали и члены движений «Координация» и «Платформа»; в случае необходимости и при наличии возможности им будут оказывать поддержку МИНУСМА и международные силы на местах (при этом процедуры и график патрулирования в каждом районе должны определяться в рамках Механизма). Совместное патрулирование должно начаться не позднее 60 дней после подписания Соглашения.
- Механизму также поручаются планирование и координация всех действий и перемещений комбатантов на протяжении всего процесса расквартирования.
- В течение 60 дней после подписания Соглашения Техническая комиссия по безопасности и Механизм оперативной координации представят план осуществления мер в области безопасности в северной части Мали, в рамках которого совместное патрулирование будет играть важнейшую роль в обеспечении безопасности в ходе расквартирования и сбора и демобилизации. Этот план призван предотвратить возникновение вакуума в сфере безопасности или ограничить последствия его возникновения во время и после расквартирования, интеграции, разоружения, демобилизации и реинтеграции.

с. Будет завершено расквартирование бывших комбатантов

- В течение 30 дней после подписания Соглашения Техническая комиссия по безопасности завершит процесс определения и утверждения пунктов расквартирования и сбора и демобилизации. МИНУСМА начнет оборудовать эти пункты, которые должны быть готовы не позднее 120 дней и которые станут доступны после завершения строительных работ.
- В течение 30 дней после подписания Соглашения Техническая комиссия по безопасности обновит процедуры расквартирования от 18 февраля 2014 года в соответствии с настоящим Соглашением и установит дату начала процесса расквартирования.
- В течение 30 дней после подписания Соглашения движения представят Технической комиссии по безопасности окончательный официальный список своих комбатантов и оружия на основе принципов, изложенных в процедурах от 18 февраля 2014 года, которые будут обновлены.

II. Интеграция бывших комбатантов

В течение 60 дней с даты подписания настоящего Соглашения формируется Комиссия по вопросам интеграции

- Комиссия по вопросам интеграции, в состав которой войдут представители вооруженных сил и сил безопасности, а также групп «Координация» и «Платформа», будет работать в тесном сотрудничестве с Комитетом по контролю за выполнением настоящего Соглашения.
- Будет принят указ Президента Республики о составе, роли и сфере деятельности Комиссии по вопросам интеграции, согласно которому по согласованию компетентное лицо будет назначено ее председателем.
- В течение 90 дней с даты подписания настоящего Соглашения Комиссия по вопросам интеграции, действуя в координации с Национальным советом по вопросам реформы сектора безопасности, определит критерии, квоты и условия интеграции комбатантов в надлежащим образом сформированные государственные ведомства, в том числе в вооруженные силы и силы безопасности, а также условия согласования воинских званий.
- На данном основании движения представят списки своих кандидатов на интеграцию из числа комбатантов, и правительство примет соответствующие меры по их интеграции в течение периода, не превышающего шести месяцев с момента подписания Соглашения, под надзором Комиссии по вопросам интеграции и Национального совета по реформе сектора безопасности.
- Комиссия по вопросам интеграции, действуя в координации с Национальным советом по реформе сектора безопасности, подготовит проект предложения в отношении процедур присвоения и реклассификации воинских званий. Члены движений, которые ранее являлись офицерами вооруженных сил и сил безопасности, будут приняты на службу в том же или более высоком звании. Те, кто не отвечает критериям или примет решение не участвовать в интеграции, будут иметь право на получение пенсии при выходе в отставку, пропорциональной пенсии, пенсии по инвалидности либо иных выплат по индивидуальной схеме в каждом конкретном случае.

III. Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР)

В течение 60 дней с даты подписания настоящего Соглашения учреждается Национальная комиссия по разоружению, демобилизации и реинтеграции

- Комиссия будет работать в тесном сотрудничестве с Комитетом по контролю за выполнением настоящего Соглашения.
- Будет принят указ Президента Республики о составе, роли и сфере деятельности Комиссии, согласно которому по согласованию компетентное лицо будет назначено ее председателем.
- В состав Комиссии войдут политический орган высокого уровня и технические подкомиссии, которые будут работать параллельно и во взаимо-

действии друг с другом, а также оперативные подразделения на региональном уровне.

- В состав технических подкомиссий войдут эксперты и представители вооруженных сил и сил безопасности, движений «Координация», «Платформа», соответствующих министерств и различных общин.
- В течение 120 дней с даты подписания настоящего Соглашения Комиссия, действуя в сотрудничестве с Комитетом по контролю за выполнением Соглашения, примет всеобъемлющую комплексную национальную программу по разоружению, демобилизации и реинтеграции, приемлемую для всех и предусматривающую мобилизацию необходимых ресурсов.
- Комиссия будет пользоваться технической поддержкой со стороны МИНУСМА и других партнеров.
- Оперативные расходы Комиссии и ее региональных отделений будут покрываться правительством при поддержке партнеров.
- Программа разоружения, демобилизации и реинтеграции будет осуществляться в условиях оказания необходимой поддержки со стороны всех государственных учреждений Мали и партнеров.

IV. Передислокация вооруженных сил и сил безопасности

В течение 60 дней с даты подписания настоящего Соглашения Механизм оперативной координации через Техническую комиссию по безопасности представит на рассмотрение Подкомитета по вопросам обороны и безопасности Комитета по наблюдению за выполнением Соглашения подробный план и график передислокации заново сформированных вооруженных сил и сил безопасности в северную часть Мали

- План и график передислокации будут разработаны на основе плана по осуществлению мер безопасности в северной части Мали, и в них будут учитываться экологические аспекты, любые возможные угрозы и потребности в области безопасности.
- Государственные власти Мали санкционируют формирование подразделений и их передислокацию, а также в полном объеме снабдят их материальными средствами.
- В ходе передислокации вооруженных сил и сил безопасности будет принята во внимание необходимость защиты населения и внутренней безопасности, охраны территориальной целостности и границ и борьбы с терроризмом.

V. Реформирование сектора обороны и безопасности

а. В течение 60 дней с даты подписания настоящего Соглашения указ о создании Национального совета по реформе сектора безопасности будет пересмотрен, чтобы обеспечить более широкую представленность движений, подписавших Соглашение, и различных общин и отразить параметры согласия в отношении реформ и плана их осуществления

- В течение 90 дней с даты подписания настоящего Соглашения Национальный совет по реформе сектора безопасности произведет детальную оценку системы обороны и безопасности, действуя при поддержке со стороны партнеров, в том числе в форме консультаций с местным населением, для выявления приоритетных областей проведения реформ в этом секторе.
- Национальный совет по реформе сектора безопасности также определит функции и обязанности различных субъектов в секторе безопасности с учетом разнообразия географических зон (города, деревни, незаселенные пространства, пустынные районы, основные транспортные маршруты, места вынужденного прохода и приграничные зоны) и в соответствии с преследуемыми целями (в числе прочего: защита населения, правосудие, лишение свободы и приведение в исполнение прочих судебных решений, противодействие стихийным бедствиям, наступательные действия, сбор доказательств, ведение расследований, охрана территории, пограничный контроль, разведка, а также контроль и надзор за работой органов безопасности).
- Национальный совет по реформе сектора безопасности усилит контроль и надзор за деятельностью вооруженных сил и сил безопасности на национальном и местном уровнях, а также будет способствовать пропаганде соблюдения законов и верховенства права.

б. Формирование территориальных органов полиции

- В течение 12 месяцев с даты подписания настоящего Соглашения будет принят закон о формировании территориальных органов полиции, определяющий их полномочия. В нем будут также определены взаимоотношения территориальной полиции и других служб безопасности, ее организационная структура, процедуры комплектования и обучения личного состава, а также система подчинения и процедуры командования и управления.

с. Создание местных консультативных комитетов по вопросам безопасности

- В течение 60 дней с даты подписания настоящего Соглашения будет принят указ о создании местных консультативных комитетов по вопросам безопасности, в первую очередь на областном уровне, а затем и на общинном уровне (по одному местному консультативному комитету в каждой области в административных центрах и по одному местному консультативному комитету в каждой общине).

- В состав местных консультативных комитетов по вопросам безопасности войдут представители местных органов безопасности и судебных органов, в том числе новой территориальной полиции, а также представители общин, традиционные и религиозные лидеры, представители гражданского общества, в том числе женских и молодежных объединений. Местные консультативные комитеты по вопросам безопасности будут разрабатывать ориентиры и рекомендации для местных субъектов органов исполнительной власти и структур безопасности и будут способствовать обмену информацией, повышению осведомленности населения и более глубокому пониманию вопросов, вызывающих озабоченность общин.
- Местные консультативные комитеты по вопросам безопасности собираются не реже одного раза в месяц для оценки ситуации в плане безопасности и разработки рекомендаций.

Приложение 3

Экономические, социальные и культурные проекты в области развития, а также действия, которые необходимо предпринять в северных областях Мали в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе

I. Временные меры

В соответствии с положениями, изложенными в главе VI Соглашения, в течение переходного периода в интересах общин, пострадавших в результате сложившейся обстановки в плане безопасности в северных районах Мали, необходимо срочно и в приоритетном порядке осуществить следующие мероприятия и проекты, определенные Сторонами:

1. Образование и обучение

- Обеспечить подготовку школ к началу 2015 учебного года в областях Гао, Томбукту и Кидаль;
- предоставить обновленные доклады о физическом состоянии школ в этих областях;
- улучшить работу школьных столовых в 314 школах к началу учебного года, обеспечив их продовольствием и соответствующим оборудованием;
- повысить эффективность работы школ путем:
 - восстановления поврежденных помещений;
 - снабжения пострадавших школ материалами для учащихся, в том числе развлекательными, и наборами школьных принадлежностей;
 - принятия действенных мер для возврата в Гао, Томбукту и Кидаль в кратчайшие сроки всех преподавателей, которые были переведены на работу в другие области Мали с помощью создания стимулов для их возвращения;
- оказывать методическую поддержку студентам, принятым на обучение по программе Диплома об общем образовании (Diplome d' études fondamentales) в учебных заведениях Томбукту и Гао;
- принять на работу по контрактам преподавателей на весь переходный период;
- построить и оборудовать временные учебные помещения;
- регистрировать учащихся, допущенных к экзаменам на соискание степени бакалавра в высших учебных заведениях, и оказывать им помощь;
- мобилизовать усилия общин в пострадавших районах для решения задачи по содействию возвращению в школы детей, в особенности девочек, и продолжению обучения;
- построить и оборудовать агропастбищный центр профессионально-технической подготовки в Кидале и Томбукту;

- восстановить центр профессионально-технической подготовки по вопросам развития сельского хозяйства в части области Гао, относящейся к Сахелю.

2. Здравоохранение

- Улучшить работу медицинских учреждений (общинных медицинских центров, крупных медицинских центров и областных больниц) путем:
 - обеспечения их техническими материалами и оборудованием, а также товарами медицинского назначения, с тем чтобы они могли предлагать набор услуг, соответствующий их уровню;
 - восстановления и обеспечения оборудованием не пригодные для эксплуатации медицинские центры в областях Гао (3), Томбукту (3) и Кидале (5);
- организовать возвращение перемещенных социальных и медицинских работников с помощью стимулирующих мер (надбавки, пособия на расселение) и принять меры по обеспечению безопасности;
- принять на работу по контрактам медицинских сотрудников и укомплектовать ими штат медицинских центров в целях улучшения обслуживания в области здравоохранения и расширения охвата населения медико-санитарными услугами в течение всего переходного периода;
- организовать дни специализированной медицинской помощи (кардиологической, офтальмологической и хирургической) в областных больницах силами государственных практикующих специалистов;
- повысить уровень доступности услуг медицинских учреждений для членов общин путем покрытия расходов на медицинскую помощь для немущих лиц и репатриантов;
- стимулировать применение прогрессивных лечебных и профилактических методов силами мобильных групп;
- внедрить системы диагностики, оказания медицинских, лечебно-восстановительных услуг, а также наблюдения за детьми, страдающими от острого недоедания;
- осуществлять эпидемиологический надзор в трех указанных областях и принимать меры реагирования;
- начать строительство и оснащение трех общинных медицинских центров и центров социальной помощи в Кидале, Гао и Томбукту, соответственно.

3. Водоснабжение

- Восстановить источники водоснабжения (скважины и пастбищные колодцы);
- осуществить проект по бурению скважин в Кидале;
- осуществить проект по бурению скважин в Гао;
- осуществить проект по сооружению водных резервуаров в Томбукту.

4. Восстановление местной экономики

Содействовать возобновлению производства сельскохозяйственной и животноводческой продукции, а именно:

- активизации сельскохозяйственной деятельности в рамках семей и общин;
- распространению технических ресурсов сельскохозяйственного производства;
- организации кампаний по вакцинации и лечению скота;
- ремонту электронасосных агрегатов в развитых районах;
- внедрению приносящих доход видов деятельности для женщин и молодежи в сельскохозяйственном и зоотехническом секторах, на малых предприятиях, в рыбном хозяйстве и отрасли народных промыслов.

Параметры осуществления

- Правительство обязуется реализовать вышеуказанные меры и проекты транспарентным образом, в сотрудничестве со своими партнерами в рамках Алжирского процесса и с участием местных общин.
- Правительство берет на себя ответственность за максимальное обеспечение потребностей в финансовых и людских ресурсах, необходимых для осуществления этих мероприятий и проектов, в том числе посредством утверждения предложений о финансировании со стороны технических и финансовых партнеров.
- Подкомитет по социально-экономическому и культурному развитию Комитета по наблюдению несет ответственность за осуществление наблюдения и периодической оценки реализации таких мероприятий и проектов. В состав объединенного комитета входят представители Сторон и посреднической группы, по одному представителю от каждой Стороны. Комитет может обратиться к любому лицу, чье мнение сочтет полезным для своей работы. Комитет проводит заседания по мере необходимости по инициативе посреднической группы.
- Международному сообществу предлагается оказать решительную поддержку в осуществлении мероприятий и проектов, перечисленных в настоящем приложении.
- Правительство обязуется обеспечивать защиту, реабилитацию и содействие уязвимым социальным группам, таким как дети, являющиеся главами семей, сироты, дети, получившие психологическую травму, вдовы, женщины-главы семей, несовершеннолетние правонарушители, лица с физическими или умственными недостатками и т. д., и уделять этим группам особое внимание.
- В рамках реализации этих проектов создаются условия для обеспечения максимально динамичной и эффективной связи между деятельностью, направленной на удовлетворение неотложных гуманитарных потребностей, и долгосрочными мерами для обеспечения экономического восстановления, устойчивого роста, сокращения масштабов нищеты и реализа-

ции целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

- Стороны воздерживаются от каких бы то ни было действий, а также инициатив, которые могут нарушить или помешать осуществлению этих мероприятий и проектов.
- Стороны обязуются обеспечивать свободный доступ и безопасность для государственных служащих, поставщиков услуг и сотрудников гуманитарных организаций.

II. Среднесрочные и долгосрочные меры

В соответствии с Особой стратегией, касающейся социально-экономического и культурного развития северных районов, упомянутой в главе IV Соглашения, для Зоны развития северных областей Мали разрабатываются специальные многолетние планы, предусматривающие, кроме прочего, осуществление нижеследующих мероприятий и проектов.

В рамках развития сельских районов, обеспечения продовольственной безопасности и защиты окружающей среды принимаются следующие меры:

- предоставление помощи производителям семян, удобрений и других исходных ресурсов;
- оказание поддержки технической базе для восстановления генетических ресурсов растений и домашнего скота;
- укрепление здоровья скота путем восстановления областной и местной системы ветеринарных услуг;
- улучшение охвата поголовья скота медико-санитарными услугами во всех регионах;
- оказание услуг, материально-технической помощи, предоставление материалов и технического оборудования, а также обеспечение технической помощи в деле возвращения руководителей технического профиля;
- содействие развитию малых фермерских прудов, плавающих рыбных садков, а также зарыблению прудов;
- распределение продовольствия среди наиболее уязвимых групп населения, сталкивающихся с проблемой отсутствия продовольственной безопасности;
- повышение эффективности механизма национальной продовольственной безопасности;
- усиление системы раннего предупреждения для противодействия чрезвычайным ситуациям, связанным с нехваткой продовольствия, и кризисам;
- наращивание потенциала национального стратегического запаса продовольствия и общинных банков зерна;
- обеспечение наиболее уязвимых групп населения продуктами питания;

- упрощение процесса торговли между общинами, одни из которых сталкиваются с дефицитом зерновых, а другие имеют его излишки;
- оказание содействия производству и сбыту местной животноводческой продукции;
- осуществление контроля за заилием реки Нигер и ее притоков, а также крупнейших региональных озер, прудов и обводнительных каналов;
- высадка растений для защиты речных берегов и удовлетворения спроса на древесное топливо и строительные материалы на базе древесины;
- обеспечение защиты фауны и ее местообитаний в целях развития экотуризма;
- ведение борьбы с саранчой;
- содействие в проведении исследований в агропастбищном секторе.

В рамках местных программ восстановления экономики принимаются следующие меры:

- обеспечение экономической реинтеграции молодежи и женщин и их организаций как участников коллективных инициатив в частном секторе;
- содействие приносящей доход деятельности в интересах молодежи и женщин, представляющих предприятия социальной и солидарной экономики (экономических или кооперативных заинтересованных групп или ассоциаций);
- оказание поддержки созданию общинных микропредприятий в целях оживления местной экономики и расширения возможностей трудоустройства;
- улучшение навыков, соответствующих реальным потребностям местной экономики, которыми обладают молодежь и женщины, и содействие их активному вовлечению;
- оказание поддержки кооперативам и компаниям, которые могут способствовать созданию рабочих мест, за счет оказания финансовой и нефинансовой поддержки в соответствии с их потребностями;
- обеспечение профессиональной подготовки и помощи по вопросам управления, в первую очередь самозанятому населению и инициаторам деятельности, приносящей доход;
- улучшение организации кустарного производства;
- создание ремесленных деревень в северных районах Мали;
- обеспечение доступа к кредитам и средствам производства;
- создание торгово-ярмарочной зоны для усиления субрегиональной интеграции;
- осуществление программы поддержки предпринимательской деятельности в интересах молодых выпускников учебных заведений и женщин, а также программ профессиональной подготовки и интеграции для учащихся, оставивших учебные заведения, и не посещающей школу молодежи;

- повышение производительности и конкурентоспособности кустарных и ремесленных предприятий путем организации профессиональной подготовки;
- внедрение приносящих доход видов деятельности;
- обеспечение доступа к исходным ресурсам и создание каналов сбыта;
- поощрение экономической деятельности, имеющей отношение к культуре, например культурного туризма, культурных мероприятий, отрасли художественных промыслов;
- развитие услуг микрофинансирования;
- содействие развитию добывающей промышленности (научных исследований, разведки и добычи) в северных областях.

В области строительства крупных инфраструктурных объектов реализуются следующие проекты:

- дорожное строительство:
 - соединение Кидаля, Гао и Томбукту с транссахарской автомагистралью
 - Гао — Бурем — Таусса
 - Бурем — Кидаль
 - Кидаль — Тимауин (алжирская граница)
 - Анефис — Тессали — Бордж Баджи Мохтар
 - Кидаль — Менака
 - Ансонго-Менака — Андеранбукан (нигерийская граница)
 - Гома Кура — Томбукту
 - Дуэнца — Томбукту
 - Дуэнца — Гао (восстановление)
 - Госиурма — Рарус
 - маршрут Боре — Кориэнце — Ака
 - маршрут Муниа — Диафараве — Диа — Тененку — Йувару
 - маршрут Инделимане — нигерийская граница
 - маршрут Ансонго — Тесси — Буркина-Фасо
 - Лере — -Фассала
- строительство аэропортов в Кидале, Тессали, Таоденни, Менаке, Гао (восстановление) и Гундаме;
- строительство солнечных и дизельных электростанций в городах Томбукту, Гундам, Дире, Ниафунке, Гао, Менака, Кидаль, Тессали, Гурма Рарус, Ансонго, Тин-Эсако, Абебара, Бурем, Дуэнце, Тенику, Йувару и Лере;

- проект по соединению трех северных областей крупным региональным транссахарским газопроводом;
- строительство причалов в речных портах Бамба, Дире и Йувару.

В области повышения уровня доступности базовых социальных услуг реализуются следующие проекты:

- продолжение восстановления ветшающих пунктов оказания медицинской помощи, а также строительство и оборудование новых общинных медицинских центров;
- строительство областных больниц в Кидале и Менаке;
- упрощение доступа для учащихся из северных областей к программам сотрудничества, предоставляющим стипендии на обучение;
- развитие услуг в области здравоохранения для кочевого населения путем развертывания мобильных групп широкого профиля с целью обеспечения профилактики и лечения;
- внедрение передовых методов лечения в медицинских учреждениях и базового здравоохранения в общинах;
- строительство новых школ в соответствии с картой районирования школ в областях Томбукту, Гао и Кидаль;
- оказание оперативной поддержки школьным столовым;
- обеспечение школ достаточным числом квалифицированных учителей;
- обеспечение учащихся школьными принадлежностями и учебниками, а преподавателей — учебными материалами;
- запуск широкомасштабной кампании в целях содействия продолжению обучения детей, особенно девочек;
- развитие в северных областях университетских центров с созданием факультетов, отвечающих потребностям каждой из этих областей;
- ускорение децентрализации высшего образования путем создания высших учебных заведений в северных областях;
- восстановление учебных центров и децентрализация служб трудоустройства в областях Кидаль, Гао и Томбукту;
- создание государственных профессионально-технических училищ в каждой области;
- строительство центров профессиональной подготовки во всех округах северных областей;
- обеспечение наиболее уязвимых групп населения безопасной питьевой водой;
- улучшение водоснабжения в городе Гао;
- улучшение водоснабжения в городе Томбукту;
- строительство в Кидале акведука Ин-Эссери — Ин-Тезас.

В культурной сфере осуществляются следующие проекты:

- восстановление и поддержка на областном и местном уровне системы услуг культурного назначения, а также культурных миссий в Томбукту, Гао и Эсуке;
- содействие осуществлению междисциплинарной научно-исследовательской деятельности в области культуры, наследия, производства продукции культурного назначения;
- укрепление межкультурного диалога путем возобновления проведения культурных мероприятий в северных областях в рамках национальных сезонов, недель, художественных и культурных биеннале и фестивалей.

(Парафировали)

От имени Правительства Республики Мали

Его Превосходительство г-н Абдулай
Министр иностранных дел, африканской интеграции
и международного сотрудничества

От имени движения «Координация»

Г-н Билаль **Аг Шериф**

От имени движения «Платформа»

Г-н Ахмед ульд **Сиди Мохамед**

Г-н Харуна **Туарег**

От имени Посреднической группы

От имени Алжирской Народной Демократической Республики, главы
Посреднической группы

Его Превосходительство г-н Рамтана **Ламамра**
Министр иностранных дел

От имени Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных
Наций по стабилизации в Мали

Его Превосходительство г-н Монжи **Хамди**
Специальный представитель Генерального секретаря
Глава МИНУСМА

От имени Африканского союза

Его Превосходительство г-н Пьер **Буйоя**
Высокий представитель Африканского союза по Мали и Сахелю

От имени Экономического сообщества западноафриканских стран (ЭКОВАС)

Г-н Абуду Туре **Шеака**
Специальный представитель Председателя Комиссии ЭКОВАС по Мали

От имени Организации исламского сотрудничества

Д-р Мохамед **Компаоре**
Представитель Организации исламского сотрудничества
при Специальном посланнике в Мали и Сахеле

От имени Европейского союза

Г-н Мишель Доминик **Ревейран де Мантон**
Специальный представитель Европейского союза по Сахелю

От имени Буркина-Фасо

Г-н Доминик **Джинджер**
Посол Буркина-Фасо в Алжире

От имени Исламской Республики Мавритания

Г-н Ульд Мугейя **Булла**
Посол Исламской Республики Мавритания в Алжире

От имени Республики Нигер

Г-н Абдулай **Мохамadu**
Директор кабинета министерства иностранных дел, сотрудничества,
африканской интеграции и нигерцев за рубежом

От имени Федеративной Республики Нигерия

Г-н Илия А. Д. **Нуху**
Посол Федеративной Республики Нигерия в Мали

От имени Республики Чад

Его Превосходительство г-на Салех Хамид **Эгуэра**
Посол Республики Чад в Алжире

Присутствовали при парафировании настоящего Соглашения

Французская Республика

Г-н Бернар **Эмье**
Посол Французской Республики в Алжире

Соединенные Штаты Америки

Г-жа Джоан А. **Полащик**
Посол Соединенных Штатов в Алжире

Подписали

От имени Правительства Республики Мали

Его Превосходительство г-н Абдулай **Диоп**
Министр иностранных дел, африканской интеграции и международного
сотрудничества

От имени движения «Координация»

От имени движения «Платформа»

Г-н Ахмед ульд **Сиди Мохамед**

Г-н Харуна **Туарег**

Г-н Фахд Аг **Альмахмуд**

Также подписали

От имени «Народной коалиции в поддержку Азавада»

Г-н Мохамед Усман **Аг Махамедун**

От имени Координационного совета движений и патриотических сил сопротивления 2

Г-н Юнуса **Туре**

От имени Посреднической группы

От имени Алжирской Народной Демократической Республики, главы Посреднической группы

Его Превосходительство г-н Рамтан **Ламабра**
Министр иностранных дел

От имени Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

Его Превосходительство г-н Монжи **Хамди**
Специальный представитель Генерального секретаря
Глава МИНУСМА

От имени Африканского союза

Его Превосходительство г-н Пьер **Буйоя**
Высокий представитель Африканского союза по Мали и Сахелю

От имени Экономического сообщества западноафриканских стран (ЭКОВАС)

Его Превосходительство г-н Кадре Дезире **Уэдраого**
Председатель Комиссии ЭКОВАС

От имени Организации исламского сотрудничества

Его Превосходительство г-н Джибриль **Бассоле**
Специальный посланник Организации исламского сотрудничества по Сахелю

От имени Европейского союза

Г-н Мишель Доминик **Ревейран де Мантон**
Специальный представитель Европейского союза по Сахелю

От имени Буркина-Фасо

Ее Превосходительство г-жа Николь Анжеллина **Зан Елемоу**
Министр социальной политики и национального единства

От имени Исламской Республики Мавритания

Ее Превосходительство г-жа Хадижету **Мбарек Фалл**
Министр-делегат при министре иностранных дел и сотрудничества
по делам Магриба, африканских стран и по делам мавританцев
за рубежом

От имени Республики Нигер

Ее Превосходительство г-жа Айшату **Булама Кане**
Министр иностранных дел, сотрудничества, африканской интеграции и
нигерцев за рубежом

От имени Федеративной Республики Нигерия

Его Превосходительство г-н Амину **Вали**
Министр иностранных дел

От имени Республики Чад

Его Превосходительство г-н Абдерахим **Биреме Хамид**
Министр территориального управления и общественной безопасности

Присутствовали при подписании настоящего Соглашения

Французская Республика

Ее Превосходительство г-жа Анник **Жирарден**
Государственный министр по развитию и франкофонии

Соединенные Штаты Америки

Г-жа Биза **Уильямс**
Заместитель помощника Государственного секретаря по вопросам
Западной Африки и Сахеля
